31994R3287

31.12.1994 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV L 349/79

NARIADENIE RADY (ES) č. 3287/94
z 22. decembra 1994
o predbežných kontrolách zásielok pri vývoze zo spoločenstva

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 113,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu [1],

keďže mnohé rozvojové krajiny sa odvolávajú na takzvané programy na predbežnú kontrolu zásielok, aby mohli zabezpečiť náležité rozdelenie obmedzených devízových zdrojov dovozcom a aby sa bojovalo proti takým praktikám, ako sú nadfakturácia a podfakturácia a podvody; keďže takéto rozvojové krajiny poverili touto úlohou súkromné spoločnosti, čo zahŕňa kontrolu kvality, ako aj ceny tovarov určených na vývoz na územie takýchto krajín;

keďže spoločenstvo uznáva právo rozvojových krajín na vykonávanie predbežnej kontroly zásielok; keďže predbežná kontrola zásielok môže však spôsobiť nezákonné zásahy do ceny, ktorú zmluvné strany voľne dohodli medzi sebou, ako aj iné praktiky, ktoré spôsobujú nepotrebné prekážky pri obchodovaní; keďže by sa preto na základe spolupráce a technickej pomoci malo vynaložiť úsilie na zredukovanie potreby predbežnej kontroly zásielok;

keďže Záverečný akt Uruguajského kola, podpísaný 15. apríla 1994 v Marakéši (Maroko), ustanovuje Dohodu o predbežnej kontrole zásielok medzi členmi Svetovej obchodnej organizácie (ďalej len „dohoda WTO“); keďže táto dohoda bola schválená a musí sa uplatňovať v spoločenstve;

keďže právna úprava spoločenstva poskytuje vývozcom dodatočnú záruku, aby sa činnosti v rámci predbežnej kontroly zásielok vykonávali v súlade s ustanoveniami dohody WTO, a tak nepredstavovali prekážku pri obchodovaní;

keďže v rámci tohto cieľa by činnosti vykonávané v spoločenstve v rámci predbežnej kontroly zásielok mali podliehať určitým podmienkam;

keďže vzhľadom na dodržanie jednotných zásad vývoznej politiky spoločenstva je potrebné, aby činnosti vykonávané v rámci predbežnej kontroly zásielok boli jednotne regulované;

keďže existuje opodstatnenie na čo najväčšie zjednodušenie postupov, najmä pokiaľ ide o preverovanie cien; keďže dohoda WTO však neustanovuje výnimky, a preto sa také výnimky môžu uplatňovať iba so súhlasom subjektov predbežnej kontroly zásielok;

keďže by sa mal zaviesť rýchly a účinný postup na urovnávanie sporov medzi vývozcami a subjektami predbežnej kontroly zásielok; keďže taký postup ustanovuje dohoda WTO;

keďže spory týkajúce sa nesúladu s podmienkami alebo nedodržania postupov subjektami predbežnej kontroly zásielok by sa mali urovnávať s tretími krajinami, ktoré používajú také subjekty v súlade s príslušnými postupmi spoločenstva a WTO;

keďže článok 3 ods. 3 dohody WTO ustanovuje technickú pomoc tretím krajinám,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Toto nariadenie platí pre činnosti vykonávané na colnom území Európskeho spoločenstva subjektami predbežnej kontroly zásielok, ktoré pre vlády alebo verejné inštitúcie tretích krajín vykonávajú kontroly kvality, množstva alebo ceny, vrátane devízového kurzu a finančných podmienok tovarov určených na vývoz na územie takýchto tretích krajín (ďalej len „programy na predbežnú kontrolu zásielok“).

Článok 2

1. Činnosti subjektov predbežnej kontroly zásielok definované v článku 1 podliehajú všeobecnému postupu predchádzajúceho ohlásenia podľa podmienok ustanovených v tomto nariadení.

[1] Stanovisko poskytnuté 14. decembra 1994 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku).

2. Vo svojich notifikáciách subjekty predbežnej kontroly zásielok oznámia Komisii ustanovenia zmlúv, s výnimkou odmeňovania, dohodnutých s vládami alebo verejnými inštitúciami tretích krajín, pre ktoré sa programy predbežnej kontroly zásielok uskutočnili. Následne oznámia Komisii všetky úpravy týkajúce sa podmienok kontroly. Uvedú aj opatrenia, ktoré prijali na splnenie podmienok ustanovených v tomto nariadení.

3. Komisia zašle členským štátom kópiu všetkých obdržaných notifikácií.

Článok 3

Notifikácia o činnostiach uvedených v článku 2 zahŕňa tieto činnosti:

a) fyzickú kontrolu tovaru pred vývozom, aby sa preverila zhoda zásielky (kvalita, množstvo) so špecifikáciami zmluvy a dodržanie predpisov a noriem vývoznej krajiny alebo medzinárodne uznaných predpisov a noriem;

b) preverenie ceny a, ak je to potrebné, devízového kurzu na základe zmluvy medzi vývozcom a dovozcom, pro forma faktúry a, ak je to potrebné, žiadosti o vývozné povolenie.

Článok 4

Subjekty predbežnej kontroly zásielok musia pri vykonávaní svojej činnosti spĺňať tieto podmienky:

a) Pred akoukoľvek kontrolou musí subjekt predbežnej kontroly zásielok informovať vývozcu o podrobnostiach kontroly a kritériách, ktoré sa pritom uplatnia.

Subjekt predbežnej kontroly zásielok vykoná príslušné kontroly v rámci časového rozpätia, ktoré zabráni neopodstatneným omeškaniam. Po obdržaní posledných dokladov a ukončení kontroly vystaví do piatich pracovných dní buď záverečnú správu o nálezoch, alebo poskytne podrobné písomné vysvetlenie dôvodov nevystavenia takejto správy. V druhom uvedenom prípade sa vývozcom poskytne príležitosť na predloženie ich písomného stanoviska, a ak to vývozcovia požadujú, dohodne sa opakovaná kontrola v čo najskoršom termíne vhodnom pre obidve strany.

Subjekty predbežnej kontroly zásielok vykonajú kedykoľvek, keď o to vývozca požiada, pred dňom fyzickej kontroly aj predbežné preverenie ceny a, ak je to potrebné, devízového kurzu, na základe zmluvy medzi vývozcom a dovozcom, pro forma faktúry a, ak je to potrebné, žiadosti o povolenie vývozu. Po predbežnom preverení okamžite písomne oznámia vývozcom buď schválenie alebo podrobné dôvody na neschválenie ceny a/alebo devízového kurzu.

Aby sa zabránilo omeškaniu platby, subjekty predbežnej kontroly zásielok čo najskôr zašlú vývozcom alebo vymenovaným zástupcom vývozcov záverečnú správu o nálezoch. Opravia aj akúkoľvek prípadnú administratívnu chybu v záverečnej správe o nálezoch a čo najskôr zašlú opravené údaje príslušným stranám.

b) Predbežné kontroly zásielok sa vykonajú nediskriminačným spôsobom, a postupy a kritériá použité pri vykonávaní týchto činností musia byť objektívne a musia sa uplatňovať na rovnakom základe na všetkých vývozcov, ktorých sa také aktivity týkajú.

c) Subjekty predbežnej kontroly zásielok nesmú od vývozcov požadovať informácie, ktoré sa týkajú:

i) výrobných údajov súvisiacich s patentovanými, licencovanými alebo utajovanými postupmi, na ktoré je patent v súčasnosti v schvaľovacom procese;

ii) iných nezverejnených technických údajov, než sú tie, ktoré sú potrebné na preukázanie súladu s technickými predpismi alebo normami;

iii) internej tvorby cien, vrátane nákladov na výrobu;

iv) úrovní zisku;

v) podmienok zmlúv medzi vývozcami a ich dodávateľmi, iba ak to inak nie je možné, aby subjekt vykonal príslušnú kontrolu. (V takom prípade subjekt iba požiada o informácie potrebné na takýto účel).

Subjekty predbežnej kontroly zásielok musia so všetkými informáciami, ktoré im poskytli vývozcovia, zaobchádzať ako s dôvernými obchodnými informáciami, ak také informácie už neboli uverejnené, ak nie sú všeobecne dostupné tretím stranám alebo iným spôsobom známe verejnosti. Také dôverné obchodné informácie sa vládam, ktoré subjekt zmluvne zaviazali alebo poverili, oznámia iba do takej miery, do akej sa také informácie zvyčajne požadujú na akreditívy alebo iné formy platby alebo na colné účely, s cieľom vystavenia dovoznej licencie alebo devízovej kontroly.

d) Subjekty predbežnej kontroly zásielok zavedú postupy na prijímanie, posudzovanie a predkladanie rozhodnutí, ktoré sa týkajú sťažností podaných vývozcami. Na týchto postupoch sa bude pracovať a budú sa dodržiavať v súlade s týmito usmerneniami:

i) subjekty predbežnej kontroly zásielok vymenujú jedného alebo viacerých úradníkov, ktorí budú k dispozícii počas riadnych úradných hodín v každom meste alebo prístave, v ktorom vedú správny úrad na predbežnú kontrolu zásielok, aby prijímali, posudzovali a predkladali rozhodnutia o odvolaniach alebo sťažnostiach podaných vývozcami;

ii) vývozcovia poskytnú osobe(-ám) vymenovanej(-ým) na tento účel písomné údaje o príslušných špecifických transakciách, charaktere sťažnosti a navrhovanom riešení;

iii) vymenovaná osoba(-y) primerane posúdi(-a) sťažnosti vývozcov a čo najskôr po obdržaní dokladov uvedených v pododseku ii) predloží(-ia) rozhodnutie.

Článok 5

Subjekty predbežnej kontroly zásielok musia pri vykonávaní svojej činnosti, pokiaľ ide o preverovanie ceny, spĺňať tieto podmienky:

a) subjekty predbežnej kontroly zásielok zamietnu zmluvnú cenu dohodnutú medzi vývozcom a dovozcom iba vtedy, ak môžu preukázať, že základom ich zistení o neprijateľnej cene je postup preverovania, ktorý je v súlade s kritériami ustanovenými v pododsekoch b) až e);

b) základom cenového porovnania vykonaného subjektom predbežnej kontroly zásielok na preverenie vývoznej ceny je cena (sú ceny) identických alebo podobných tovarov ponúkaných na vývoz z tej istej krajiny vývozu v tom istom čase alebo približne v tom čase, za konkurenčných a porovnateľných podmienok predaja, v súlade so zvyčajnými obchodnými praktikami a po odpočítaní akýchkoľvek uplatniteľných štandardných zliav. Základom takého porovnania sú:

i) iba ceny, ktoré poskytujú platný porovnateľný základ, pričom sa zoberú do úvahy príslušné ekonomické faktory týkajúce sa krajiny vývozu a krajiny alebo krajín, ktoré sa použijú na cenové porovnanie;

ii) subjekt predbežnej kontroly zásielok nevychádza z cien tovarov ponúkaných na vývoz do odlišných krajín dovozu, aby sa pre zásielku svojvoľne stanovila najnižšia cena;

iii) subjekt predbežnej kontroly zásielok zoberie do úvahy špecifické prvky vymenované v pododseku c);

iv) na ktoromkoľvek stupni vyššie uvedeného postupu poskytne subjekt predbežnej kontroly zásielok vývozcovi príležitosť na vysvetlenie ceny;

c) pri preverovaní ceny uskutočnia subjekty predbežnej kontroly zásielok potrebné opravy na základe podmienok kúpnej zmluvy a všeobecne platných opravných faktorov, ktoré sa týkajú transakcie; takéto faktory musia zahŕňať medzi iným obchodný stupeň a predávané množstvo, dodacie lehoty a podmienky, ustanovenia o eskalácii cien, špecifikácie kvality, špeciálne vlastnosti dizajnu, osobitné špecifikácie prepravy alebo balenia, veľkosť objednávky, predaj na mieste, sezónne vplyvy, poplatky za licenciu alebo iné práva k duševnému vlastníctvu, ako aj služby poskytnuté ako súčasť zmluvy, ak sa, ako je zvykom, nefakturujú osobitne; musia zahŕňať aj určité prvky, ktoré sa týkajú ceny vývozcu, ako je zmluvný vzťah medzi vývozcom a dovozcom;

d) preverovanie prepravných nákladov sa týka iba dohodnutej ceny spôsobu prepravy v krajine vývozu, ako je uvedená v kúpnej zmluve;

e) na účely preverenia ceny sa nepoužije toto:

i) predajná cena v krajine dovozu tovaru vyrobeného v takej krajine;

ii) cena tovaru na vývoz z inej krajiny ako je krajina vývozu;

iii) výrobné náklady;

iv) svojvoľné alebo fiktívne ceny alebo hodnoty.

Článok 6

Ak subjekt predbežnej kontroly zásielok na základe svojich záväzkov voči vláde alebo verejnej inštitúcii tretej krajiny nedodrží podmienky ustanovené v článkoch 4 alebo 5 tohto nariadenia, ak subjekt nespĺňa postupy ustanovené v článku 7, alebo ak existuje nejaký iný dôvod domnievať sa, že sa nedodržiava dohodu WTO, je možné sa odvolať na akýkoľvek vhodný postup, vrátane postupu ustanoveného nariadením (EHS) č. 2641/84 za podmienok ustanovených v uvedenom nariadení [1].

Článok 7

Ak subjekty predbežnej kontroly zásielok a vývozcovia nemôžu vyriešiť svoje spory inak, tak sa najskôr dva pracovné dni po podaní sťažností v súlade s ustanoveniami odseku d) článku 4 normálne uplatní tento postup:

[1] Ú. v. ES L 252, 20.9.1984, s. 1.

a) vývozca alebo subjekt predbežnej kontroly zásielok, ktorý chce vzniesť námietku, sa obráti na nezávislý subjekt uvedený v článku 4 dohody WTO o predbežnej kontrole zásielok kontrole a požiada o zostavenie poroty. Za ustanovenie poroty je zodpovedný nezávislý subjekt. Táto porota sa skladá z troch členov. Členovia poroty sa vyberú tak, aby sa vyhlo zbytočným nákladom a zdržaniu. Prvého člena vyberie príslušný subjekt predbežnej kontroly zásielok z časti i) zoznamu ustanoveného v dohode WTO za predpokladu, že tento člen nemá spojenie s uvedeným subjektom. Druhého člena vyberie príslušný vývozca z časti ii) zoznamu ustanoveného v dohode WTO za predpokladu, že tento člen nemá spojenie s uvedeným vývozcom. Tretieho člena vyberie vyššie uvedený nezávislý subjekt z časti iii) zoznamu ustanoveného v dohode WTO. Proti akémukoľvek nezávislému obchodnému expertovi vybratému z časti iii) zoznamu ustanoveného v dohode WTO sa nevznesú žiadne námietky;

b) nezávislý obchodný expert vybratý z časti iii) zoznamu ustanoveného v dohode WTO bude predsedom poroty. Nezávislý obchodný expert prijme rozhodnutia potrebné na zabezpečenie rýchleho vyriešenia sporu porotou, napríklad o tom, či skutková podstata prípadu vyžaduje zasadnutie poroty, a ak áno, kde sa také zasadnutie uskutoční, pričom sa zoberie do úvahy príslušné miesto kontroly.

c) ak súhlasia sporné strany, môže nezávislý subjekt uvedený v pododseku a) vybrať jedného nezávislého experta z časti iii) zoznamu ustanoveného v dohode WTO o predbežnej kontrole zásielok, aby preveril príslušný spor. Expert prijme potrebné rozhodnutia, aby zabezpečil rýchle vyriešenie sporu, napríklad, či sa má zobrať do úvahy miesto príslušnej kontroly;

d) predmetom preverovania bude zistiť, či sporné strany spĺňali v priebehu spornej kontroly ustanovenia dohody WTO, a tým ustanovenia tohto nariadenia. Postup musí byť rýchly a obidvom stranám poskytne príležitosť osobne alebo písomne predniesť svoje stanoviská;

e) rozhodnutia trojčlennej poroty sa prijmú väčšinou hlasov. Rozhodnutie o spore sa poskytne do ôsmich pracovných dní od podania žiadosti na nezávislé preverenie a oznámi sa sporným stranám. Tento časový limit sa môže predĺžiť na základe dohody sporných strán. Porota alebo nezávislý obchodný expert rozdelí náklady na základe zhodnotenia skutkovej podstaty prípadu.

f) rozhodnutie poroty je záväzné pre subjekt predbežnej kontroly zásielok a vývozcu, ktoré sú stranami sporu.

Článok 8

Každý členský štát:

— prijme vhodné opatrenia na vnútroštátnej úrovni na vykonanie tohto rozhodnutia, najmä pokiaľ ide o uľahčenie riadnej činnosti nezávislého postupu preverovania ustanoveného v článku 7,

— vymenuje úradníka zodpovedného za otázky predbežnej kontroly zásielok, ktorého meno a funkcie sa oznámia Komisii.

Spoločenstvo a členské štáty môžu na požiadanie poskytnúť technickú pomoc užívateľským krajinám v súvislosti s predbežnou kontrolou zásielok; normálne by cieľom takej kontroly malo byť odstránenie okolností, ktoré viedli takéto krajiny k tomu, aby siahli po predbežnej kontrole zásielok.

Článok 9

Komisia informuje sekretariát WTO o tomto nariadení a akýchkoľvek zmenách a doplneniach k nemu.

Článok 10

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 1. januára 1995.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 22. decembra 1994

Za Radu

Predseda

H. SEEHOFER